

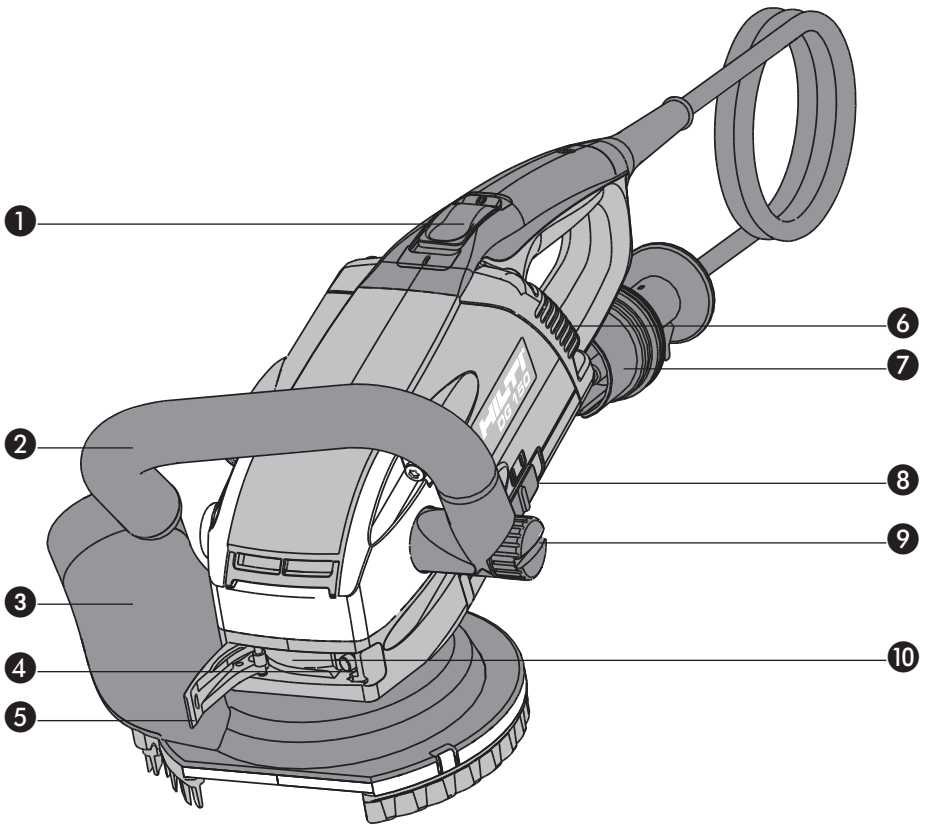
HILTI

DG 150

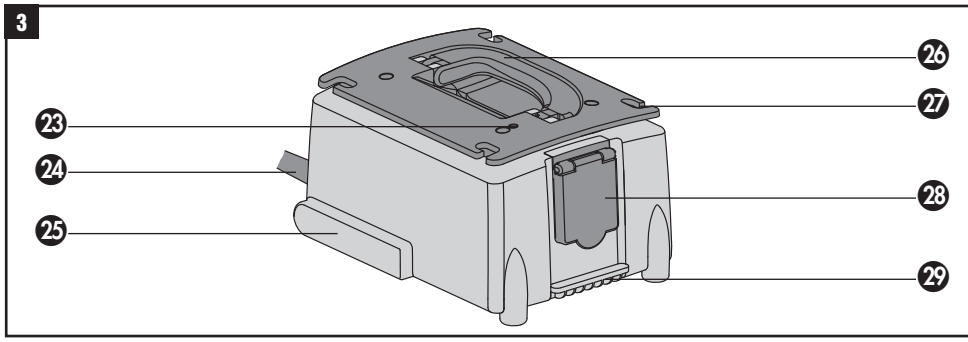
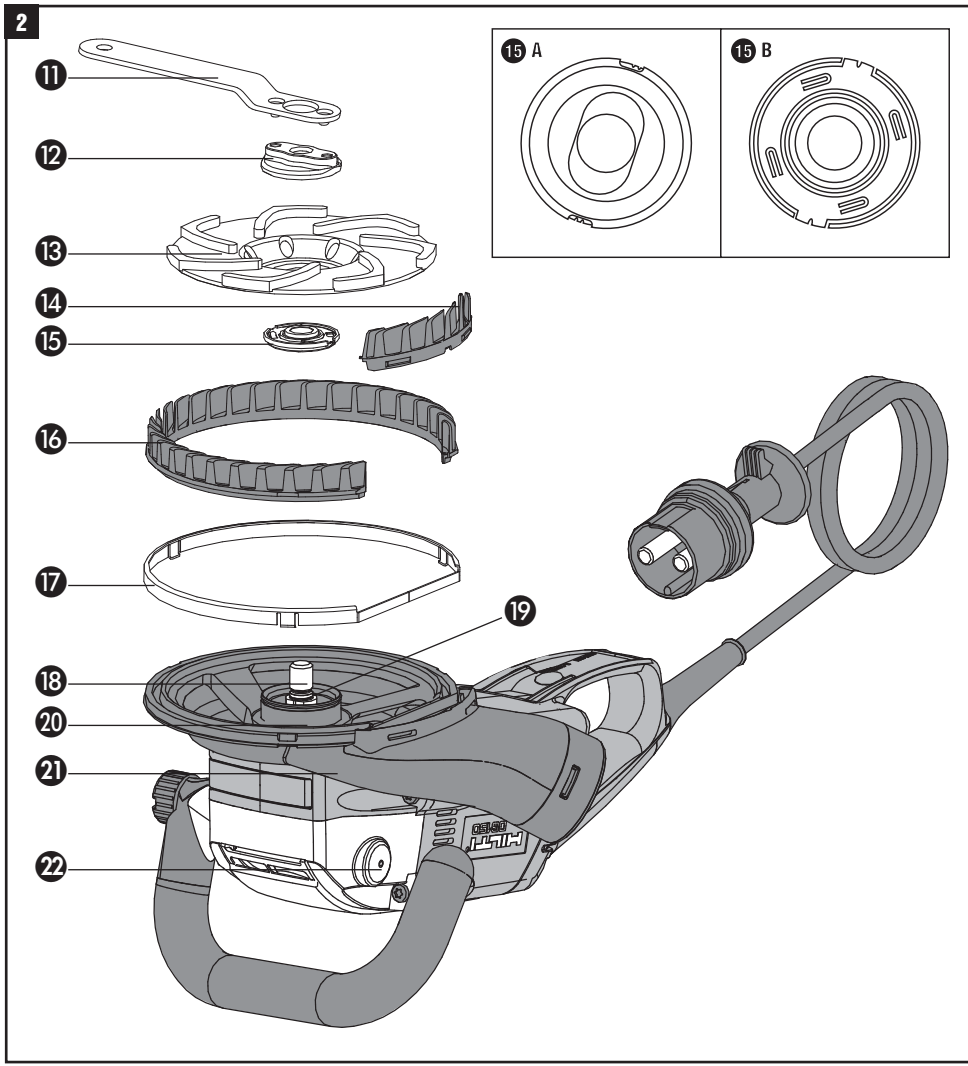
Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Mode d'emploi	fr
Istruzioni d'uso	it
Gebbruksaanwijzing	nl
Manual de instruções	pt
Manual de instrucciones	es
Οδηγίες χρήσεως	el
Kullanma Talimatı	tr
دليل الاستعمال	ar



1



CE



Levigatrice DG 150 con DPC 20

Leggere attentamente il manuale d'istruzioni prima di utilizzare l'attrezzo, al fine di assicurare il corretto utilizzo dello stesso

Conservare il manuale d'istruzioni sempre insieme all'attrezzo

Se affidato a terze persone, l'attrezzo deve sempre essere corredato dal manuale d'istruzioni

Indice	Pagina
1. Indicazioni generali	37
2. Descrizione	38
3. Utensili e accessori	39
4. Dati tecnici	39
5. Indicazioni di sicurezza	40
6. Messa in funzione	44
7. Utilizzo	45
8. Cura e manutenzione	46
9. Problemi e soluzioni	47
10. Smaltimento	47
11. Garanzia del costruttore	47
12. Dichiarazione di conformità (originale)	48

Elementi di comando e parti costruttive dell'attrezzo DG 150 **1** **2**

- 1 Interruttore ON-OFF
- 2 Maniglia laterale
- 3 Cappa di protezione completa
- 4 Vite di regolazione
- 5 Leva di serraggio
- 6 LED
- 7 Spina dell'attrezzo
- 8 Commutatore di velocità (velocità 1 e 2)
- 9 Vite di fissaggio della maniglia laterale
- 10 Nastro di serraggio
- 11 Chiave di serraggio
- 12 Dado di serraggio
- 13 Mola a tazza diamantata
- 14 Guarnizione a lamelle piccola
- 15 Flangia di serraggio
- 16 Guarnizione a lamelle grande
- 17 Anello di fissaggio
- 18 Mandrino
- 19 Anello di sicurezza
- 20 Parte inferiore della cappa di protezione
- 21 Parte superiore della cappa di protezione con bocchettone di aspirazione
- 22 Tasto di blocco del mandrino

Elementi di comando e componenti dell'attrezzo **3**

- 23 LED
- 24 Cavo di alimentazione
- 25 Nervatura di guida
- 26 Maniglia di trasporto
- 27 Punto di serraggio per cavo
- 28 Presa con coperchio
- 29 Nasello di arresto

1. Indicazioni generali

1 Questi numeri si riferiscono sempre agli elementi di comando o indicatori dell'apparecchio.

1 Questi numeri si riferiscono sempre alle corrispondenti figure. Le figure relative al testo si trovano sulle pagine pieghevoli della copertina del manuale d'istruzioni. Tenere aperte le pagine pieghevoli durante .

Nel testo di questo manuale d'istruzioni la parola l'attrezzo indica sempre la levigatrice DG 150 con DPC 20.

Localizzazione dei dati d'identificazione sull'attrezzo

La denominazione del tipo e della serie si trovano sulla targhetta dell'attrezzo. Riportare questi dati sul manuale d'istruzioni e, in caso di domande al referente Hilti o al Centro Riparazioni, fare sempre riferimento a questi dati.

Tipo: _____

N° di serie: _____

Tipo: _____

N° di serie: _____

1.1 Indicazioni di pericolo

-ATTENZIONE- (WARNING)

Per indicare una situazione di possibile pericolo che potrebbe causare gravi ferite personali o la morte.

-PRUDENZA- (CAUTION)

Per indicare una situazione di possibile pericolo che potrebbe causare leggere ferite personali o danni alle cose.

-AVVISO- (NOTE)

Per indicazioni d'uso e altre informazioni utili. Da non utilizzare in situazioni di pericolo o dannose per l'attrezzo o altre proprietà.

1.2 Simboli e segnali

Segnali di avvertimento



Attenzione
pericolo
generico



Attenzione
tensione
elettrica
pericolosa



Attenzione
pericolo
d'infortuni alle
mani



Attenzione
superficie calda

RPM /min

Rotazioni al
minuto

Rotazioni al
minuto

Segnali di obbligo



Indossare
protezione per
gli occhi



Indossare
casco
protettivo



Indossare
protezione
acustica



Indossare
guanti di
protezione



Utilizzare
mascherina
protettiva per le
vie respiratorie



Indossare
indumenti
protettivi



Leggere
attentamente il
manuale
d'istruzioni
prima
dell'utilizzo



Provvedere al
riciclaggio dei
materiali di
scarto

2. Descrizione

La DG 150 è una levigatrice a diamante a comando elettrico per uso professionale per la levigatura di fondi minerali nelle costruzioni. La DG 150 può essere usata solo insieme con il DPC 20, formando con esso un unico sistema.

Utilizzo conforme

La DG 150 deve funzionare esclusivamente con il DPC20. In combinazione con l'aspirapolvere da cantiere raccomandato da Hilti e i dischi a tazza diamantati DG-CW 150/6", il DG150 è un sistema di levigatura manuale elettrico perfettamente armonizzato, che assicura la minima formazione di polvere. Per assicurare ottimale aspirazione della polvere, deve essere sempre utilizzato un aspiratore per polveri di costruzione, perfettamente funzionante. Per garantire un funzionamento sicuro, la DG 150 deve essere usata esclusivamente con accessori originali Hilti. La DG 150 deve essere utilizzata esclusivamente per la levigatura a secco di fondi minerali non ricoperti e di strati sottili su calcestruzzo o fondi minerali simili, con uno spessore massimo di 3 mm. Con la levigatura tramite DG 150 (di fondi minerali non ricoperti o ricoperti) occorre rispettare le varie norme sanitarie locali e adottare le corrispondenti misure di sicurezza.

In nessun caso è consentito l'uso dell'attrezzo in manier diverse e non conformi a quanto indicato nel presente manuale d'istruzioni.

- L'attrezzo non è adatto alla levigatura di fondi metallici, di legno o di altri materiali non citati al punto 2.
- L'attrezzo non è adatto all'utilizzo con mole diamantate per troncatura, mole abrasive a tazza per troncatura o per sgrossare con spazzole metalliche o con utensili per altri motivi non conformi alle disposizioni (vedi punto 3).
- L'attrezzo non è adatto per la levigatura a mido.
- Non serrare l'attrezzo nella morsa a vite.
- Non devono essere lavorati materiali contenenti amianto.
- I materiali contenenti sostanze nocive per la salute, devono essere lavorati esclusivamente in conformità con le disposizioni degli enti locali preposti alla tutela del lavoro e rispettando le vigenti norme di tutela del lavoro.

- Non devono essere impiegate mole a tazza diamantate se non espressamente citate al punto 3 "Utensili e accessori".
- È vietato levigare o rifilare oggetti sporgenti quali chiodi, viti, ecc. Tali oggetti sporgenti devono essere rimossi con la massima attenzione prima di iniziare il lavoro di levigatura.

Dotazione

1 pezzo	Levigatrice DG 150
1 pezzo	Condizionatore di potenza DPC 20
1 pezzo	Flangia di serraggio
1 pezzo	Dado di serraggio
1 pezzo	Chiave di serraggio
1 pezzo	Manuale d'istruzioni

3. Utensili e accessori

Utensile Hilti


Mole a tazza diamantate

Impiego/fondo

DG-CW 150/6" A1	Levigatura di pavimento continuo e fondi minerali analoghi ad elevata abrasività
DG-CW 150/6" B1	Levigatura di rivestimenti su cemento e fondi minerali analoghi con spessore massimo di 3 mm
DG-CW 150/6" C1	Levigatura di calcestruzzo e fondi minerali analoghi di media durezza e media abrasività
DG-CW 150/6" C10	Levigatura di calcestruzzo
DG-CW 150/6" C2	Levigatura di calcestruzzo e fondi minerali analoghi con elevata durezza ed elevata abrasività
DG-CW 150/6" D1	Levigatura superficiale fine di calcestruzzo e di fondi minerali analoghi
Lamelle di guarnizione	Una guarnizione grande a lamelle e una guarnizione piccola a lamelle
Anello di fissaggio	Un anello di fissaggio per fissare la guarnizione grande a lamelle sulla cappa della polvere
DG 150-Profibox	Valigetta per il trasporto
VCD 50 L	Aspiratore a secco
Flangia di serraggio per DG 150	Flangia di serraggio speciale Quick-Stop, per il montaggio esclusivo delle mole a tazza diamantata Hilti DG-CW 150/6"
Dado di serraggio per DG 150	Dado di serraggio speciale M13 da utilizzare esclusivamente con mole a tazza diamantata a DG-CW 150/6"

4. Dati tecnici

	DG 150	DPC 20					
Tensione nominale		110 V	110 V	120 V	220 V	230 V	240 V
Corrente nominale		15 A	16 A	15 A	9,6 A	9,2 A	8,8 A
Potenza assorbita		1500 W	1760 W	1800 W	2100 W	2100 W	2100 W
Potenza sviluppata		1070 W	1260 W	1285 W	1500 W	1500 W	1500 W
Frequenza di rete		60 Hz	60 Hz	60 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Numero di giri nominale							
Velocità 1	4700 /min						
Velocità 2	6600 /min						
Peso secondo la procedura EPTA 01/2003	4,1 kg	3,8 kg	3,8 kg	3,8 kg	3,4 kg	3,4 kg	3,4 kg

Dimensioni (L×P×H)	46×25×23 cm	27×22×15 cm
Classe di protezione elettrica	Classe di protezione II  doppio isolameto)	

-NOTA-

Il valore delle oscillazioni indicato nelle istruzioni è stato misurato secondo le procedure previste dalla norma EN 60745 e può essere usato per confrontare gli attrezzi elettrici. È anche adatto ad una valutazione preventiva del carico delle vibrazioni. Il valore delle oscillazioni indicato si riferisce alle applicazioni principali dell'attrezzo elettrico. Se tuttavia l'attrezzo viene impiegato per altre applicazioni, con utensili diversi o senza la dovuta manutenzione, il valore delle vibrazioni può differire. Ciò può comportare un aumento notevole del carico delle oscillazioni nel corso dell'intera durata del lavoro. Per una valutazione precisa del carico delle oscillazioni occorre tenere conto anche dei tempi in cui l'attrezzo rimane acceso, ma di fatto non viene utilizzato. Ciò può comportare una riduzione notevole del carico delle oscillazioni nel corso dell'intera durata del lavoro. Attuare ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'utilizzatore dall'effetto delle vibrazioni, come ad esempio: effettuare la manutenzione degli attrezzi elettrici e degli utensili, tenere le mani calde, organizzare le fasi di lavoro.

Informazioni su rumorosità e vibrazioni (misurate secondo la norma EN 60745)

Livello tipico di pressione acustica d'emissione di grado A	88 dB (A)
Livello tipico di potenza sonora di grado A	99 dB (A)
Incertezza	3 dB
Valori di vibrazione triassiali	5,8 m/s ²
Incertezza (K)	1,5 m/s ²

Altre caratteristiche dell'attrezzo

Arresto rapido dopo il disinserimento ≤ 2 s

Protezione termica contro il sovraccarico

Blocco di sicurezza per il riavvio

Con riserva di modifiche tecniche

5. Indicazioni di sicurezza

5.1 Indicazioni generali di sicurezza per attrezzi elettrici



ATTENZIONE! Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le avvertenze. Eventuali omissioni nell'adempimento delle indicazioni di sicurezza e avvertenze potranno causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. **Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le avvertenze in buono stato per eventuali usi futuri.** Con il termine "attrezzo elettrico" nelle indicazioni di sicurezza si fa riferimento ad attrezzi elettrici alimentati dalla rete (con cavo di rete) e ad attrezzi elettrici alimentati a batteria (senza cavo di rete).

5.1.1 Sicurezza sul posto di lavoro

- Mantenere pulita e ben illuminata la zona di lavoro.** Il disordine o le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.
- Evitare di lavorare con l'attrezzo in ambienti soggetti a rischio di esplosioni nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli attrezzi elettrici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.

- Tenere lontani i bambini e le altre persone durante l'impiego dell'attrezzo elettrico.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'attrezzo.

5.1.2 Sicurezza elettrica

- La spina di collegamento dell'attrezzo deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non utilizzare adattatori con gli attrezzi dotati di messa a terra di protezione.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto del corpo con superfici con messa a terra, come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è collegato a terra.
- Tenere l'attrezzo al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** L'eventuale infiltrazione di acqua in un attrezzo elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti, per trasportare o appendere l'attrezzo, né per estrarre la spina dalla presa di corrente. Tenere il cavo al riparo da fonti di calore, dall'olio, dagli spigoli o da parti dell'attrezzo in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

- e) **Qualora si voglia usare l'attrezzo elettrico all'aperto, impiegare esclusivamente cavi di prolunga adatti anche per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se non è possibile evitare l'uso dell'attrezzo elettrico in un ambiente umido, utilizzare un circuito di sicurezza per correnti di guasto.** L'impiego di un circuito di sicurezza per correnti di guasto evita il rischio di scossa elettrica.

5.1.3 Sicurezza delle persone

- a) **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con attenzione l'attrezzo elettrico durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare l'attrezzo in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche o medicinali.** Anche solo un attimo di disattenzione durante l'uso dell'attrezzo potrebbe provocare lesioni gravi.
- b) **Indossare sempre l'equipaggiamento di protezione personale e gli occhiali protettivi.** Se si avrà cura d'indossare l'equipaggiamento di protezione personale come la mascherina antipolvere, le calzature antinfortunistiche anticivolo, l'elmetto di protezione o le protezioni acustiche, a seconda dell'impiego previsto per l'attrezzo elettrico, si potrà ridurre il rischio di lesioni.
- c) **Evitare l'accensione involontaria dell'attrezzo. Accertarsi che l'attrezzo sia spento prima di collegare l'alimentazione di corrente e/o la batteria, prima di prenderlo o trasportarlo.** Comportamenti come tenere il dito sopra l'interruttore durante il trasporto o collegare l'attrezzo acceso all'alimentazione di corrente possono essere causa di incidenti.
- d) **Rimuovere gli strumenti di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'attrezzo.** Un utensile o una chiave che si trovino in una parte in rotazione dell'attrezzo possono causare lesioni.
- e) **Evitare di assumere posture anomale. Cercare di tenere una posizione stabile e di mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo sarà possibile controllare meglio l'attrezzo in situazioni inaspettate.
- f) **Indossare un abbigliamento adeguato. Evitare di indossare vestiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontani da parti in movimento.** I vestiti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) **Se è possibile montare dispositivi di aspirazione o di raccolta della polvere, assicurarsi che questi siano collegati e vengano utilizzati in modo corretto.** L'impiego di un dispositivo di aspirazione della polvere può ridurre gli eventuali pericoli causati dalla polvere stessa.

5.1.4 Utilizzo e manovra dell'attrezzo elettrico

- a) **Non sovraccaricare l'attrezzo. Impiegare l'utensile elettrico adatto per eseguire il lavoro.** Utilizzando l'attrezzo elettrico adatto, si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.
- b) **Non utilizzare attrezzi elettrici con interruttori difettosi.** Un attrezzo elettrico che non si possa più accen-

dere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.

- c) **Estrarre la spina dalla presa di corrente e/o la batteria, prima di regolare l'attrezzo, di sostituire pezzi di ricambio e accessori o prima di riporre l'attrezzo.** Tale precauzione eviterà che l'attrezzo possa essere messo in funzione inavvertitamente.
- d) **Custodire gli attrezzi elettrici non utilizzati al di fuori della portata dei bambini. Non far utilizzare l'attrezzo a persone che non sono abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli attrezzi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Effettuare accuratamente la manutenzione dell'attrezzo. Verificare che le parti mobili dell'attrezzo funzionino perfettamente e non s'incepino, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione dell'attrezzo stesso. Far riparare le parti danneggiate prima d'impiegare l'attrezzo.** Molti incidenti sono provocati da una manutenzione scorretta degli attrezzi elettrici.
- f) **Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.** Gli utensili da taglio conservati con cura ed affilati tendono meno ad incastrarsi e sono più facili da guidare.
- g) **Utilizzare attrezzi elettrici, accessori, utensili, ecc. in conformità alle presenti istruzioni per l'uso, nel rispetto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire.** L'impiego di attrezzi elettrici per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

5.1.5 Assistenza

- a) **Fare riparare l'attrezzo esclusivamente da personale specializzato qualificato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In questo modo potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'attrezzo.

5.2 Speciali indicazioni di sicurezza per tutte le applicazioni

Indicazioni di sicurezza comuni per i lavori di levigatura, di carteggiatura, con spazzole metalliche, di lucidatura e di taglio:

- a) **Questo attrezzo elettrico deve essere usato come levigatrice. Osservare tutte le indicazioni di sicurezza, le istruzioni, le figure e i dati allegati all'attrezzo.** La mancata osservanza di queste istruzioni può essere causa di scosse elettriche, incendi e/o lesioni di grave entità.
- b) **Questo attrezzo elettrico non è adatto alla carteggiatura, ai lavori con spazzole metalliche, alla lucidatura e al taglio.** Gli impieghi per cui non è previsto questo tipo di attrezzo elettrico possono essere causa di pericoli e lesioni.
- c) **Non utilizzare alcun accessorio che non sia stato specificatamente progettato e raccomandato per questo attrezzo elettrico.** Il fatto di riuscire a fissare un accessorio sul proprio attrezzo elettrico non garantisce un impiego sicuro.
- d) **Il numero di giri ammesso dell'utensile inserito deve essere almeno uguale al numero di giri mas-**

simo indicato sull'attrezzo elettrico. Gli accessori che ruotano ad una velocità superiore a quella consentita possono rompersi e schizzare via.

- e) **Il diametro esterno e lo spessore dell'utensile devono corrispondere alle misure previste per questo attrezzo elettrico.** Non è possibile garantire una protezione sufficiente per l'utente né un controllo adeguato, se gli utensili sono di dimensioni errate.
- f) **I dischi da molatura, le flange, i platorelli e gli altri accessori devono accoppiarsi con precisione con il mandrino del proprio attrezzo elettrico.** Gli utensili che non si innestano perfettamente nel mandrino dell'attrezzo elettrico girano in modo non uniforme, vibrano con forza e possono causare la perdita del controllo dell'attrezzo.
- g) **Non utilizzare utensili danneggiati. Prima di ogni utilizzo, controllare gli utensili: verificare che i dischi da molatura non presentino scheggiature e fenditure, verificare che i platorelli non presentino fenditure, punti di usura o un forte logoramento, verificare che le spazzole metalliche non abbiano cavi staccati o rotti. Dopo una caduta dell'attrezzo elettrico o dell'utensile, controllare che non questi abbiano subito danni, oppure utilizzare un attrezzo non danneggiato. Dopo aver ispezionato ed inserito l'utensile, tenere se stessi e le eventuali persone nelle vicinanze fuori dal piano di rotazione dell'attrezzo e azionare l'attrezzo per un minuto alla velocità massima.** Gli utensili danneggiati si rompono quasi sempre durante questo minuto di prova.
- h) **Indossare l'equipaggiamento di protezione personale. In base all'impiego, indossare una protezione integrale per il viso, una protezione per gli occhi o occhiali protettivi. Se necessario, indossare una mascherina antipolvere, protezioni acustiche, guanti protettivi o un apposito grembiule che impedisca alle piccole particelle di abrasivo e di materiale di raggiungere il corpo dell'utilizzatore.** Gli occhi devono essere protetti dagli eventuali corpi estranei vaganti, provenienti dai diversi impieghi. La mascherina antipolvere e la protezione per le vie respiratorie devono filtrare la polvere che si forma durante l'impiego. Un forte rumore prolungato può causare la perdita dell'udito.
- i) **Assicurarsi che le altre persone mantengano una distanza di sicurezza dalla propria area di lavoro. Tutte le persone che si trovano nell'area di lavoro devono indossare l'equipaggiamento di protezione personale.** Eventuali frammenti del pezzo in lavorazione o utensili rotti potrebbero saltare via e causare lesioni anche al di fuori dell'area di lavoro.
- j) **Afferrare l'attrezzo solo dalle superfici di impugnatura isolate, quando si eseguono lavori durante i quali è possibile che l'utensile entri in contatto con cavi elettrici nascosti o con il proprio cavo di alimentazione.** Il contatto con un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione anche i componenti metallici dell'attrezzo e causare così una scossa elettrica.
- k) **Tenere il cavo di alimentazione lontano dagli utensili rotanti.** Se si perde il controllo dell'attrezzo, il cavo

di alimentazione può essere tagliato o danneggiato e la mano o il braccio dell'utilizzatore possono entrare in contatto con l'utensile rotante.

- l) **Non posare mai l'attrezzo elettrico prima che l'utensile si sia arrestato completamente.** L'utensile rotante può entrare in contatto con la superficie su cui è posato, facendo perdere all'utilizzatore il controllo dell'attrezzo elettrico.
- m) **Non far funzionare l'attrezzo elettrico durante il trasporto.** I vestiti dell'utilizzatore potrebbero entrare accidentalmente in contatto con l'utensile rotante, che potrebbe causare lesioni all'utilizzatore.
- n) **Pulire regolarmente le griglie di ventilazione dell'attrezzo elettrico.** La ventola del motore attira la polvere nella carcassa e l'accumulo di polvere di metallo può causare pericoli di natura elettrica.
- o) **Non utilizzare l'attrezzo elettrico vicino a materiali infiammabili.** Le scintille potrebbero incendiare questi materiali.
- p) **Non utilizzare gli utensili che richiedono l'uso di refrigerante liquido.** L'impiego di acqua o di altri refrigeranti liquidi può provocare una scossa elettrica.

5.2.1 Ulteriori indicazioni di sicurezza Contraccollo e relative indicazioni di sicurezza

Il contraccollo è la reazione improvvisa in seguito all'inzeppamento o al blocco di un utensile rotante, come un disco da molatura, un platorello, una spazzola metallica, ecc. L'inzeppamento o il blocco provocano un arresto improvviso dell'utensile rotante, che causa a sua volta un'accelerazione incontrollata dell'attrezzo elettrico nella direzione di rotazione opposta a quella dell'utensile, con perno sul punto di blocco. Se ad es. un disco da molatura si inceppa o si blocca nel pezzo in lavorazione, il bordo del disco da molatura immerso nel pezzo in lavorazione può impigliarsi e, di conseguenza, rompere il disco da molatura o causare un contraccollo. Il disco da molatura si muove quindi verso l'utilizzatore o si allontana da lui, a seconda della direzione di rotazione del disco sul punto di blocco. In questo caso può anche rompersi il disco da molatura.

Un contraccollo è la conseguenza di un impiego errato o scorretto dell'attrezzo elettrico. Può essere evitato adottando misure di sicurezza idonee, come descritto di seguito.

- a) **Tenere sempre saldamente l'attrezzo elettrico e assumere una posizione del corpo e delle braccia che permetta di attingere le forze di contraccollo. Utilizzare sempre l'impugnatura supplementare, se presente, per avere sempre il massimo controllo possibile sulle forze di contraccollo o sulle forze di reazione al regime massimo.** L'utilizzatore può dominare le forze di contraccollo e di reazione adottando misure di sicurezza idonee.
- b) **Non avvicinare mai le mani agli utensili rotanti.** In caso di contraccollo, l'utensile può toccare la mano dell'utilizzatore.
- c) **Tenere il corpo lontano dall'area in cui si può muovere l'attrezzo in caso di contraccollo.** Il contraccollo spinge l'attrezzo elettrico nella direzione opposta al

movimento del disco da molatura sul punto in cui si è bloccato.

- d) **Lavorare con particolare attenzione vicino ad angoli, spigoli affilati, ecc. Evitare che l'utensile venga sbalzato via dal pezzo in lavorazione e che si blocchi.** L'utensile rotante si inclina quando viene a contatto con angoli, spigoli affilati o viene sbalzato via in seguito a un blocco. Questo provoca una perdita del controllo o un contraccolpo.
- e) **Non utilizzare lame per seghe a catena o lame dentate.** Gli utensili di questo tipo causano spesso un contraccolpo o la perdita di controllo dell'attrezzo elettrico.

5.2.2 Indicazioni di sicurezza specifiche per la molatura

- a) **Utilizzare esclusivamente gli abrasivi approvati per il proprio attrezzo elettrico e il carter di protezione previsto per il tipo di abrasivo.** Gli abrasivi non previsti per l'attrezzo elettrico non possono essere schermati in modo sufficiente e non sono sicuri.
- b) **Il carter di protezione deve essere applicato sull'attrezzo elettrico in modo sicuro e deve essere regolato in modo da garantire la massima sicurezza, cioè in modo che solo la minima parte possibile dell'abrasivo sia esposta all'utilizzatore.** Il carter di protezione deve proteggere l'utilizzatore dai frammenti e dal contatto accidentale con l'abrasivo.
- c) **Gli abrasivi devono essere utilizzati esclusivamente per le possibilità di impiego raccomandate. Ad esempio: non levigare mai con la superficie laterale di un disco da taglio.** I dischi da taglio sono progettati per l'asportazione di materiale con il bordo del disco. Le forze che agiscono lateralmente su questi tipi di disco possono provocare la rottura del disco stesso.
- d) **Utilizzare sempre flange di serraggio intatte di dimensioni e forma adeguate al disco da molatura scelto.** Le flange adatte sorreggono al disco da molatura e riducono così al minimo il rischio di una rottura del disco. Le flange per dischi da taglio possono differenziarsi dalle flange per altri dischi da molatura.
- e) **Non utilizzare dischi da molatura usurati di attrezzi elettrici più grandi.** I dischi da molatura per gli attrezzi elettrici di dimensioni maggiori non sono adatti al numero di giri più elevato degli attrezzi elettrici più piccoli e possono rompersi.

5.3 Indicazioni di sicurezza aggiuntive

5.3.1 Sicurezza delle persone

- a) Fare attenzione a non inciampare sul cavo di alimentazione, sulla prolunga oppure sul tubo flessibile di aspirazione.
- b) Durante tutti i lavori, la maniglia laterale deve essere montata.
- c) Tenere la maniglia asciutta, pulita e libera da olio o grasso.
- d) L'attrezzo deve essere maneggiato con entrambe le mani.
- e) **Fare delle pause durante il lavoro, eseguire esercizi di distensione e per le dita al fine di migliorar-**

ne la circolazione sanguigna.

- f) **Prima di ogni avviamento, anche in seguito alle pause durante il lavoro, controllare che l'utensile sia bloccato in sede.**

-PRUDENZA-

Sussiste pericolo di lesioni a causa della rotazione dell'utensile. **Pertanto utilizzare l'attrezzo esclusivamente orientando l'utensile verso il fondo in lavorazione.**

- g) Fissare eventuali pezzi in lavorazione sciolti con un morsetto o un dispositivo di fissaggio.
- h) Attenzione a cavi elettrici, tubi del gas o dell'acqua coperti. Controllare l'area di lavoro: ad esempio mediante un metal detector.
- i) Durante la levigatura possono essere generate scintille. Fare attenzione che non vengano colpite persone.
- j) Nella lavorazione di materiali conduttori, all'interno dell'attrezzo può raccogliersi una polvere conduttrice che può cortocircuitare l'isolamento e provocare scosse elettriche. Per tale motivo, gli apparecchi utilizzati devono essere controllati almeno due volte all'anno da personale tecnico esperto o dal Centro Riparazioni Hilti prestando particolare attenzione alle loro capacità isolanti o alla raccolta di polveri conduttrici o per altri accumuli di materiali conduttori.
- k) **-PRUDENZA-** Dopo lo spegnimento, l'attrezzo continua a funzionare per circa 2 secondi.
- l) **L'attrezzo non è destinato all'uso da parte di bambini o di persone deboli senza istruzioni.**
- m) **Evitare di lasciare giocare i bambini con l'attrezzo.**



- n) Durante il montaggio dell'utensile prestare attenzione alla freccia di direzione del senso di rotazione.



- o) Se, durante il lavoro, il cavo di alimentazione o la prolunga si danneggiano, non toccare il cavo. Togliere prima la spina di alimentazione dalla relativa presa.
- p) Provare i nuovi dischi facendoli girare a vuoto alla massima velocità per almeno 30 secondi.
- q) **-AVVERTENZA-** Durante l'impiego della levigatrice DG 150 sotto carico, non estrarre la spina dall'alimentatore DPC 20.
- r) **Per evitare che il cavo di alimentazione o cavi elettrici nascosti vengano danneggiati dall'uso dell'utensile, tenere saldamente l'attrezzo dalle superfici dell'impugnatura isolate.** In caso di contatto con cavi o tubazioni conduttori di corrente, le parti in metallo dell'attrezzo sono sotto tensione e l'utilizzatore è esposto al rischio di una scossa elettrica.



- s) La mola diamantata a tazza, le parti della cappa di protezione o dell'attrezzo (testa del riduttore) possono

riscaldarsi durante l'impiego. Per evitare scottature, non toccare queste parti senza i guanti protettivi.



- t) Collegare l'aspiratore per polveri di costruzioni.
- u) Se non viene stabilito diversamente nel manuale d'istruzioni, i dispositivi di protezione e gli elementi danneggiati devono essere correttamente riparati o sostituiti da un'officina autorizzata.
- v) L'attrezzo deve essere utilizzato, per motivi di sicurezza, solo con cappa di protezione, guanti protettivi e maniglia laterale.
- w) Adattare la cappa di protezione ad una diversa posizione di lavoro solo ad attrezzo spento e con spina di alimentazione estratta della presa.

Con la levigatura si può generare una polvere pericolosa.

- x) Prima di iniziare il lavoro, determinare la classe di pericolo della polvere generata durante la levigatura. Per lavorare con l'attrezzo, utilizzare un aspiratore per polveri di costruzione, con classificazione di classe di protezione ufficialmente consentita e corrispondente alle disposizioni locali per la protezione antipolvere.
- y) Durante la levigatura occorre impiegare un aspiratore per polvere di costruzione con filtri corrispondenti alla lavorazione effettuata.
- z) Le polveri prodotte da alcuni materiali, come le vernici a contenuto di piombo, alcuni tipi di legno, minerali e metallo possono essere dannose per la salute. Il contatto o l'inalazione delle polveri può provocare reazioni allergiche e/o malattie all'apparato respiratorio dell'utilizzatore o delle persone che si trovano nelle vicinanze. Alcune polveri, come la polvere di quercia o di faggio sono cancerogene, soprattutto se combinate ad additivi per il trattamento del legno (cromato, antisettico per legno). I materiali contenenti amianto devono essere trattati soltanto da personale esperto. **Impiegare un sistema di aspirazione delle polveri. Al fine di raggiungere un elevato grado di aspirazione della polvere, utilizzare un dispositivo mobile per l'eliminazione della polvere, raccomandato da Hilti, per il legno e/o la polvere minerale, adatto all'uso con il presente attrezzo elettrico. Fare in modo che la postazione di lavoro sia ben ventilata. Si raccomanda l'uso di una mascherina antipolvere con filtro di classe P2. Attenersi alle disposizioni specifiche del Paese relative ai materiali da lavorare.**

5.3.2 Equipaggiamento di protezione personale

- a) Durante la levigatura, indossare sempre una protezione per gli occhi, il casco protettivo, la protezione per le orecchie, i guanti, la mascherina ed indumenti di protezione.
- b) Durante il lavoro a pavimento indossare le ginocchiere.



6. Messa in funzione

Leggere e seguire attentamente le note relative alla sicurezza contenute in questo manuale d'istruzioni.

-PRUDENZA-	
	<ul style="list-style-type: none"> ■ L'utensile o le parti della cappa di protezione possono riscaldarsi durante l'uso ■ Questi possono provocare scottature alle mani ■ Per il cambio accessori o per lo spostamento della cappa di protezione utilizzare sempre guanti protettivi

6.1 Cappa di protezione

-ATTENZIONE- L'attrezzo deve essere utilizzato solo con cappa di protezione montata!

Una cappa di protezione danneggiata o non completa deve essere immediatamente sostituita!

6.1.1 Regolazione della cappa di protezione

Ruotando tutta la cappa di protezione, il bocchettone di aspirazione deve essere portato nella posizione più favorevole e comoda per l'esecuzione del lavoro.

Rotazione della cappa di protezione:

1. Spegnerne l'attrezzo
2. Estrarre la spina di alimentazione dell'attrezzo dalla presa
3. Aprire la leva di serraggio
4. Ruotare la cappa di protezione. **-NOTA-** in caso di contatto del bocchettone di aspirazione con la leva aperta, la cappa deve essere spostata verso il basso per poter continuare la rotazione
5. Chiudere la leva di serraggio

6.1.2 Adattamento della cappa di protezione alla superficie da lavorare

1. Spegnerne l'attrezzo
2. Estrarre la spina di alimentazione dell'attrezzo dalla presa
3. Posizionare l'attrezzo sulla mola di levigatura
4. Aprire la leva di serraggio
5. Ruotare la cappa di protezione e impostare l'altezza ottimale **-NOTA-** durante la regolazione si garantisce un ottimale smaltimento della polvere se la guarnizione a lamelle non tocca il fondo (distanza 0...1 mm)
6. Chiudere la leva di serraggio!

6.1.3 Regolazione della cappa di protezione per lavorazioni vicino ai bordi

Per eseguire la levigatura, ad es. lungo una parete, il segmento di apertura della parte inferiore della cappa di protezione può essere ruotato in modo che la mola di levigatura sia parzialmente libera.

-ATTENZIONE-	
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Per lavorazioni vicino ai bordi, la cappa di protezione viene parzialmente aperta ■ Con la mola di levigatura in rotazione, è possibile procurarsi delle ferite gravi ■ Con cappa di protezione aperta lavorare con prudenza e, dopo la lavorazione vicino ai bordi, riportare la cappa nella posizione di protezione completa

-NOTA- In caso di lavorazione vicino ai bordi, può verificarsi una maggiore uscita di polvere dalla cappa di protezione.

Regolazione della cappa di protezione:

1. Spegner l'attrezzo
2. Estrarre la spina di alimentazione dell'attrezzo dalla presa
3. Aprire la leva di serraggio
4. Ruotare la parte superiore della cappa di protezione verso la parte inferiore, fino a raggiungere la posizione corretta
5. Chiudere la leva di serraggio

-NOTA- La posizione normale e di chiusura della cappa di protezione si percepisce al raggiungimento dello scatto (click)

-NOTA- Se la cappa di protezione con leva chiusa non è chiusa saldamente, serrare nuovamente il nastro di serraggio girando verso destra la vite di regolazione.

Nel caso in cui la cappa di protezione non si muovesse con la leva aperta, allentare il nastro di serraggio ruotando verso sinistra la vite di regolazione.

6.2 Maniglia laterale 1

6.2.1 Maniglia laterale e spostamento della maniglia laterale

Per motivi di sicurezza bisogna sempre utilizzare la maniglia laterale.

Questa può essere regolata nella posizione di lavoro di volta in volta più favorevole ruotandola lungo due assi: – due posizioni inclinate per la mano destra o sinistra – con rotazione a scatti incrementali in un senso e nell'altro

1. Spegner l'attrezzo
2. Togliere la spina di alimentazione dell'apparecchio dalla presa
3. Allentare la maniglia laterale ruotando la vite di serraggio in senso antiorario
4. Spostare la maniglia nella posizione desiderata
5. Serrare la vite di serraggio mediante una rotazione in senso orario

6.3 Mola a tazza diamantata 2

- Prima di maneggiare l'utensile, si deve sempre spegnere l'attrezzo (estrarre la spina di alimentazione o dell'attrezzo)

- Non premere il bottone di arresto del mandrino con attrezzo in funzione
- Per il cambio dell'utensile pulire tutte le parti nella zona del portautensili
- Utilizzare esclusivamente mole a tazza diamantate originali Hilti

6.3.1 Montaggio della mola a tazza diamantata

1. Applicare la flangia con tasca a forma di O **15A** sul mandrino ed eseguire l'innesto ad accoppiamento di forma
2. Inserire la mola diamantata sul collare di centratura della flangia **15B**
3. Avvitare il dado di serraggio in senso orario e serrarlo con la mano oppure con la chiave di serraggio in contrasto con la resistenza del comando

6.3.2 Smontaggio della mola a tazza diamantata

1. Premere il bottone di arresto del mandrino e tenerlo premuto
2. Allentare il dado di serraggio applicando la chiave e ruotando in senso antiorario
3. Rilasciare il tasto di arresto del mandrino
4. Togliere la mola a tazza diamantata

6.3.3 Regolazione della velocità

L'attrezzo offre all'utente 2 diverse velocità di lavoro

Consiglio:

velocità I: 4700 /min


Utilizzare questa velocità per l'asportazione di fondi minerali morbidi, come ad es. pittura su intonaco; per una migliore aspirazione della polvere per la levigatura di strati su fondi morbidi, per realizzare una conduzione più leggera dell'attrezzo.


velocità II: 6600 /min

Utilizzare questa velocità per l'asportazione di fondi minerali duri, come ad es. calcestruzzo, pavimenti continui o rocce, per utilizzare l'attrezzo alla massima potenza

7. Utilizzo

Leggere e seguire attentamente tutte le note e avvertenze di sicurezza contenute in questo manuale d'istruzioni.

-PRUDENZA-	
	<ul style="list-style-type: none"> ■ La levigatura può generare una polvere pericolosa ■ La polvere di levigatura può danneggiare i polmoni e gli occhi ■ Utilizzare un aspiratore per la polvere, un casco protettivo, una maschera per la protezione delle vie respiratorie e una protezione per gli occhi

	-PRUDENZA-
	<ul style="list-style-type: none"> ■ L'attrezzo ed il processo di levigatura generano rumore ■ Un rumore troppo forte può danneggiare l'udito ■ Utilizzare una protezione per le orecchie

7.1 Accensione dell'attrezzo

1. Eseguire il collegamento con tubo tra l'attrezzo e l'aspiratore per polveri di costruzione
2. Eseguire il collegamento elettrico tra la DG 150 e il DPC 20
3. Collegare il DPC 20 alla rete di alimentazione
4. Sollevare l'attrezzo dal pezzo da lavorare
5. Spostare l'interruttore in avanti sulla posizione ON (I).
L'interruttore passa con uno scatto nella posizione ON (I).

Dopo un'interruzione di corrente, l'attrezzo può essere riavviato soltanto se l'interruttore viene spostato sulla posizione OFF (0) e successivamente sulla posizione ON (I).

7.2 Prova di nuove mole a tazza diamantate

Far funzionare la macchina senza carico per almeno 30 secondi. Non utilizzare mole a tazza diamantate vibranti! Proteggere le mole a tazza diamantate da scosse, urti e grasso.

7.3 Levigatura

- "Prudenza" Durante la prova, in funzione e fino all'arresto della mola a tazza, il DG 150 deve sempre essere guidato sulla superficie di fondo o nelle vicinanze della superficie di fondo.
- Non lavorare mai senza dispositivi di protezione
- Utilizzare soltanto mole a tazza diamantate Hilti DG-CW 150/6"
- Lavorare esercitando una pressione, adattata al materiale da lavorare. Muovere l'attrezzo da una parte e dall'altra e non spingere la mola a tazza diamantata direttamente nel materiale
- Nella lavorazione di fondi minerali particolarmente duri, ad es. calcestruzzo con elevata percentuale di ghiaia, la mola a tazza diamantata può surriscaldarsi e quindi danneggiarsi. In questo caso interrompere l'operazione di levigatura e lasciar raffreddare la mola a tazza diamantata per breve tempo senza carico cioè con funzionamento a vuoto.
- Un rallentamento della lavorazione può essere segno di una mola a tazza diamantata usurata (lucidatura dei segmenti). Mediante levigatura con un materiale abrasivo (piastra di affilatura Hilti o pietra di arenaria calcarea abrasiva) questa può essere nuovamente affilata.

7.4 Spegnimento dell'attrezzo

1. Premere l'interruttore; dopo averlo rilasciato, l'interruttore torna nella posizione OFF
2. Estrarre la spina di alimentazione dalla relativa presa
3. Se si sta utilizzando un aspiratore per polvere da costruzione o industriale, interrompere e staccare il collegamento a tubo tra l'attrezzo e l'aspiratore stesso

8. Cura e manutenzione

Prima di svolgere qualsiasi lavoro di manutenzione sulla DG 150 e sul DPC 20, estrarre la spina della presa! Mantenere sempre libere e pulite le fessure di ventilazione poste sulla carcassa del motore. Per la pulizia, non utilizzare oggetti metallici.

In condizioni di utilizzo estreme (nella lavorazione di fondi minerali) all'interno dell'attrezzo si può depositare una polvere conduttrice. L'isolamento protettivo dell'attrezzo ne potrebbe essere danneggiato.

-PRUDENZA-

L'attrezzo e in modo particolare le superfici di impugnatura devono essere sempre asciutti, puliti e privi di olio e grasso. Non utilizzare prodotti detergenti contenenti silicone.

L'involucro esterno dell'attrezzo è realizzato in plastica antiurto. L'impugnatura è in elastomero.

Non utilizzare mai l'attrezzo se le feritoie di ventilazione sono ostruite! Pulire con cautela le feritoie di ventilazione utilizzando una spazzola asciutta. Impedire che corpi estranei penetrino all'interno dell'attrezzo. Pulire regolarmente la parte esterna dell'attrezzo con un panno leggermente umido. Per la pulizia dell'attrezzo non utilizzare apparecchi a getto d'acqua o di vapore o acqua corrente! La sicurezza elettrica dell'attrezzo ne può essere compromessa.

8.1 Sostituzione delle guarnizioni a lamelle delle cappa di protezione

Almeno ad ogni cambio dell'accessorio di levigatura sostituire anche le guarnizioni a lamelle della cappa di protezione.

-NOTA- Una rotazione reciproca delle parti della cappa di protezione facilita lo smontaggio e il rimontaggio degli elementi di guarnizione.

Smontaggio

1. Prima di sostituire accessorio e di effettuare qualsiasi manovra sull'attrezzo, spegnere sempre l'attrezzo (estrarre la spina di alimentazione o dell'attrezzo)
2. Con un cacciavite, spingere le tre linguette di serraggio dell'anello di fissaggio sullo spigolo della cappa di protezione
3. Togliere la guarnizione grande a lamelle dall'anello di fissaggio
4. Premendo con un cacciavite nelle due fessure di apertura sul lato esterno della cappa di protezione, allentare la guarnizione piccola a lamelle

Montaggio

1. Pulire le scanalature di montaggio da particelle di polvere particolarmente grandi
2. Premere la guarnizione piccola a lamelle nella guida della cappa di protezione, fino all'inserimento a scatto
3. Sistemare la guarnizione grande a lamelle nella dell'anello di fissaggio
4. Spingere l'anello di fissaggio con guarnizione a lamelle sullo spigolo della cappa di protezione fino allo scatto

8.2 Riparazioni

Se, malgrado l'accurato processo di produzione e controllo, l'attrezzo dovesse guastarsi, la riparazione deve essere eseguita da un Centro Riparazioni Hilti.

Le riparazioni devono essere eseguite soltanto da elettricisti specializzati.

9. Problemi e soluzioni

9.1 Segnalazione luminosa DG 150 (LED rosso)

Il segnale lampeggiante rosso indica un surriscaldamento dell'attrezzo. La luce continua a lampeggiare fino quando sussiste il guasto, indipendentemente dalla posizione dell'interruttore.

In caso di segnale lampeggiante rosso sull'attrezzo, si prega di spegnere e di far raffreddare l'attrezzo fino alla scomparsa della luce rossa.

9.2 Segnalazione luminosa DPC 20 (LED rosso verde)

Tipi di segnalazione:

a) Luce permanente verde:

Segnala che il DPC 2.0 è pronto a funzionare. È presente l'alimentazione di rete, il DPC 20 non presenta nessun difetto di funzionamento. Questo è il normale stato di funzionamento

b) Luce lampeggiante verde:

Può verificarsi soltanto nel caso di attrezzi sotto carico, solo nelle varianti da 100 V a 120 V. Segnala che la tensione di rete è troppo bassa. L'attrezzo DG 150 reagisce con una notevole riduzione di potenza

c) Luce lampeggiante rossa:

Mostra la reazione del DPC 20 a situazioni anomale quali anomalie di corrente, di tensione o di temperatura ecc. La luce torna di nuovo al verde quando viene eliminata la causa. Se il segnale continua a lampeggiare, scollegare il cavo di alimentazione, attendere alcuni secondi e collegare nuovamente il cavo alla presa. Se il segnale non torna al verde, occorre controllare i fusibili di uscita.

Assenza di segnale

Il DPC 20 non riceve la tensione di alimentazione. Il guasto può risiedere nella rete, nella linea di alimentazione o in un DPC 20 difettoso. Se il segnale stesso dovesse risultare difettoso, potrebbe non essere possibile accertarsene immediatamente. Per questo motivo il DPC 20, insieme con la DG 150, dovrebbe essere controllato regolarmente almeno due volte all'anno da specialisti del Centro Riparazioni Hilti.

10. Smaltimento



Provvedere al riciclaggio dei materiali di scarto

Gli attrezzi Hilti sono in gran parte realizzati con materiali riciclabili. Condizione essenziale per il riciclaggio è che i materiali vengano accuratamente separati. In molte nazioni, Hilti si è già organizzata per provvedere al ritiro dei vecchi attrezzi ed al loro riciclaggio. Per informazioni al riguardo, contattare il Servizio Clienti Hilti oppure il referente Hilti.



Solo per Paesi UE

Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici!

Secondo la Direttiva Europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile.

11. Garanzia del costruttore

Hilti garantisce che l'attrezzo fornito è esente da difetti di materiale e di produzione. Questa garanzia è valida a condizione che l'attrezzo venga correttamente utilizzato e manipolato in conformità al manuale d'istruzioni Hilti, che venga curato e pulito e che l'unità tecnica venga salvaguardata, cioè vengano utilizzati per l'attrezzo esclusivamente materiale di consumo, accessori e ricambi originali Hilti.

La garanzia si limita rigorosamente alla riparazione gratuita o alla sostituzione delle parti difettose per l'intera durata dell'attrezzo. Le parti sottoposte a normale usura non rientrano nei termini della presente garanzia.

Si escludono ulteriori rivendicazioni, se non diversamente disposto da vincolanti prescrizioni nazionali. In particolare Hilti non si assume alcuna responsabilità per eventuali difetti o danni accidentali o consequenziali diretti o indiretti, perdite o costi relativi alla possibilità/impossibilità d'impiego dell'attrezzo per qualsivoglia ragione. Si escludono espressamente tacite garanzie per l'impiego o l'idoneità per un particolare scopo.

Per riparazioni o sostituzioni dell'attrezzo o di singoli componenti e subito dopo aver rilevato qualsivoglia danno o difetto, è necessario contattare il Servizio Clienti Hilti. Hilti Italia SpA provvederà al ritiro dello stesso, a mezzo corriere.

Questi sono i soli ed unici obblighi in materia di garanzia che Hilti è tenuta a rispettare; quanto sopra annulla e sostituisce tutte le dichiarazioni precedenti e/o contemporanee alla presente, nonché altri accordi scritti e/o verbali relativi alla garanzia.

12. Dichiarazione di conformità CE (originale)

Designazione:	Levigatrice diamantata
Modello:	DG150 / DPC 20
Anno di fabbricazione:	2001

Assumendone la piena responsabilità, si dichiara che il prodotto è conforme alle seguenti norme: 2004/108/CE, 2006/42/CE, EN 60745-1, EN 60745-2-3, EN ISO 12100, 2011/65/EU.

**Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan**



Paolo Luccini
Head of BA Quality & Process Management
BA Electric Tools & Accessories
01/2012



Johannes W. Huber
Senior Vice President
Business Unit Diamond
01/2012

Documentazione tecnica presso:
Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 2608 | 0214 | 30-Pos. 1 | 1

Printed in Liechtenstein © 2014

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

371747 / A3

